

October 28 - John 5:10-18  
Accused by the Jews

16 και διὰ τοῦτο ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν ὅτι ταῦτα ἐποίει ἐν σαββάτῳ.  
17 Ὁ δὲ ἀπεκρίνατο αὐτοῖς· ὁ πατήρ μου ἕως ἄρτι ἐργάζεται καγὼ ἐργάζομαι·  
18 διὰ τοῦτο οὖν μάλλον ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτείνειν, ὅτι οὐ μόνον ἔλυεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν θεὸν ἴσον ἑαυτὸν ποιῶν τῷ θεῷ.

16 For this cause the Jews persecuted Jesus, and sought to kill him, because he did these things on the Sabbath.  
17 But Jesus answered them, "My Father is still working, so I am working, too."  
18 For this cause therefore the Jews sought all the more to kill him, because he not only broke the Sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

10 So the Jews said to him who was cured, "It is the Sabbath. It is not lawful for you to carry the mat."  
11 He answered them, "He who made me well, the same said to me, 'Take up your mat, and walk.'"  
12 Then they asked him, "Who is the man who said to you, 'Take up your mat, and walk'?"

10 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ· σάββατον ἐστὶν καὶ οὐκ ἔξεστιν σοὶ ἄραι τὸν κράβατον.  
11 ὁ δὲ ἀπεκρίθη αὐτοῖς· ὁ ποιήσας με ὑγιῆ εκείνος μοι εἶπεν· ἄρον τὸν κράβατον σου καὶ περιπάτει;  
12 ἠρώτησαν αὐτόν· τίς ἐστὶν, ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπὼν σοὶ ἄρον καὶ περιπάτει;



13 But he who was healed didn't know who it was, for Jesus had withdrawn, a crowd being in the place.  
14 Afterward Jesus found him in the temple, and said to him, "Behold, you are made well. Sin no more, so that nothing worse happens to you."  
15 The man went away, and told the Jews that it was Jesus who had made him well.

13 ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ᾔδει τίς ἐστὶν, ὁ γὰρ Ἰησοῦς ἐξένευσεν ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.  
14 μετὰ ταῦτα εὗρισκε αὐτόν [ὁ] Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἴδε ὑγιῆς γέγονας, μηκέτι ἀμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρον σοὶ τι γένηται.  
15 ἀπήλθεν ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ ποιήσας αὐτόν ὑγιῆ.

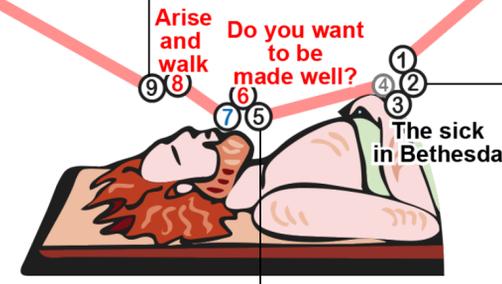
8 Jesus said to him, "Arise, take up your mat, and walk."  
9 Immediately, the man was made well, and took up his mat and walked. Now it was the Sabbath on that day.

8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγείρε ἄρον τὸν κράβατον σου καὶ περιπάτει.  
9 καὶ εὐθέως ἐγένετο υγιῆς ὁ ἄνθρωπος καὶ ἤρεν τὸν κράβατον αὐτοῦ καὶ περιεπάτει. Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

October 27 - John 5:1-9  
Jesus Heals a Paralytic on the Sabbath

1 After these things, there was a feast of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem.  
2 Now in Jerusalem by the sheep gate, there is a pool, which is called in Hebrew, "Bethesda," having five porches.  
3 In these lay a great multitude of those who were sick, blind, lame, or paralyzed, waiting for the moving of the water;

1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς Ἱερουσόλυμα.  
2 Ἔστιν δὲ ἐν τῇ Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρᾳ ἡ ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθζαθα πέντε στοᾶς ἔχουσα.  
3 ἐν ταῦταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χλωῶν, ξηρῶν.



4 for an angel of the Lord went down at certain times into the pool, and stirred up the water. Whoever stepped in first after the stirring of the water was made whole of whatever disease he had.

5 A certain man was there, who had been sick for thirty-eight years.  
6 When Jesus saw him lying there, and knew that he had been sick for a long time, he asked him, "Do you want to be made well?"  
7 The sick man answered him, "Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up, but while I'm coming, another steps down before me."

5 ἦν δὲ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ τριάκοντα [καὶ] ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ·  
6 τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ· θέλεις υγιῆς γενέσθαι;  
7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν· κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω ἵνα ὅταν παραχθῇ τὸ ὕδωρ βάλη με εἰς τὴν κολυμβήθραν· ἐν ᾧ δὲ ἔρχομαι ἐγώ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.

October 27-30 John 5: Life through the Son

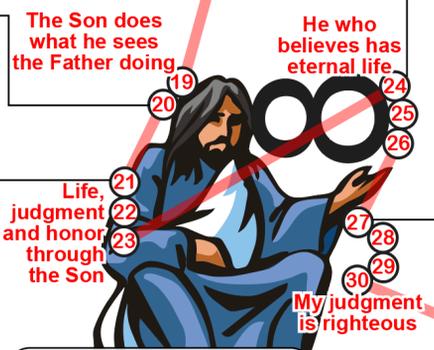
5:10-18 Accused by the Jews  
5:1-9 Jesus Heals a Paralytic on the Sabbath  
Life through the Son  
5:19-30 Eternal Life through the Son  
5:31-47 Witnesses of Jesus

19 Ἀπεκρίνατο οὖν [ὁ Ἰησοῦς] καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ δύναται ὁ υἱὸς ποιεῖν ἄφ' ἑαυτοῦ οὐδὲν ἂν ἐκεῖνος ποιῇ, ταῦτα καὶ ὁ υἱὸς ὁμοίως ποιεῖ.  
20 ὁ γὰρ πατήρ φιλεῖ τὸν υἱὸν καὶ πάντα δείκνυσιν αὐτῷ ἃ αὐτὸς ποιεῖ, καὶ μείζονα τούτων δεῖξει αὐτῷ ἔργα, ἵνα ὑμεῖς θαυμάζητε.

19 Jesus therefore answered them, "Most assuredly, I tell you, the Son can do nothing of himself, but what he sees the Father doing. For whatever things he does, these the Son also does likewise.  
20 For the Father has affection for the Son, and shows him all things that he himself does. He will show him greater works than these, that you may marvel.

24 Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων καὶ πιστεύων τῷ πέμψαντι με ἔχει ζωὴν αἰώνιον καὶ εἰς κρίσιν οὐκ ἔρχεται, ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν.  
25 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἔρχεται ὥρα καὶ νῦν ἐστὶν ὅτε οἱ νεκροὶ ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ καὶ οἱ ἀκούσαντες ζήσουσιν.  
26 ὥσπερ γὰρ ὁ πατήρ ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτως καὶ τῷ υἱῷ ἔδωκεν ζωὴν ἔχειν ἐν ἑαυτῷ.

24 "Most assuredly I tell you, he who hears my word, and believes him who sent me, has eternal life, and doesn't come into judgment, but has passed out of death into life.  
25 Most assuredly, I tell you, the hour comes, and now is, when the dead will hear the Son of God's voice; and those who hear will live.  
26 For as the Father has life in himself, even so he gave to the Son also to have life in himself.



October 29 - John 5:19-30  
Eternal Life through the Son

21 ὥσπερ γὰρ ὁ πατήρ ἐγείρει τοὺς νεκρούς καὶ ζωοποιεῖ, οὕτως καὶ ὁ υἱὸς οὓς θέλει ζωοποιεῖ.  
22 οὐδὲ γὰρ ὁ πατήρ κρίνει οὐδέν, ἀλλὰ τὴν κρίσιν πᾶσαν ἔδωκεν τῷ υἱῷ,  
23 ἵνα πάντες τιμῶσιν τὸν υἱὸν καθὼς τιμῶσιν τὸν πατέρα. ὁ μὴ τιμᾷ τὸν υἱὸν οὐ τιμᾷ τὸν πατέρα τὸν πέμψαντα αὐτόν.

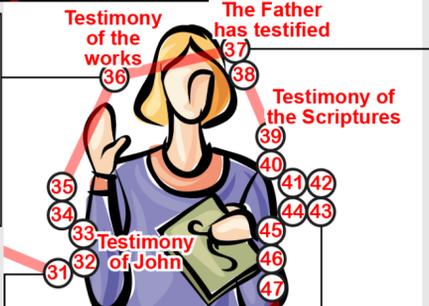
21 For as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son also gives life to whom he desires.  
22 For the Father judges no one, but he has given all judgment to the Son, even as they honor the Father. He who doesn't honor the Son who sent him.

27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ κρίσιν ποιεῖν, ὅτι υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.  
28 μὴ θαυμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα ἐν ἣ πάντες οἱ ἐν τοῖς μνημείοις ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς αὐτοῦ  
29 καὶ ἐκπορεύσονται οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς, οἱ τὰ φαῦλα πράξαντες εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.  
30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἄπ' ἑμαυτοῦ οὐδέν· καθὼς ἀκούω κρίνω, καὶ ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ δίκαια ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμὸν ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντος με.

27 He also gave him authority to execute judgment, because he is a son of man.  
28 Don't marvel at this, for the hour comes, in which all that are in the tombs will hear his voice,  
29 and will come out; those who have done good, to the resurrection of life; and those who have done evil, to the resurrection of judgment.  
30 I can of myself do nothing. As I hear, I judge, and my judgment is righteous; because I don't seek my own will, but the will of my Father who sent me.

36 Ἐγὼ δὲ ἔχω τὴν μαρτυρίαν μείζω τοῦ Ἰωάννου τὰ γὰρ ἔργα ἃ ἔδωκεν μοι ὁ πατήρ ἵνα τελειώσω αὐτὰ, αὐτὰ τὰ ἔργα ἃ ποιῶ μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὅτι ὁ πατήρ με ἀπέσταλκεν.

36 But the testimony which I have is greater than that of John, for the works which the Father gave me to accomplish, the very works that I do, testify about me, that the Father has sent me.



October 30 - John 5:31-47  
Witnesses of Jesus

31 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἡ μαρτυρία μου οὐκ ἐστὶν ἀληθής·  
32 ἄλλος ἐστὶν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστὶν ἡ μαρτυρία ἣν μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ.  
33 ὑμεῖς ἀπεστάλακετε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ·  
34 ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα λέγω ἵνα ὑμεῖς σωθῆτε.  
35 ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καίόμενος καὶ φαίνων, ὑμεῖς δὲ ἠθελησατε ἀγαλλιαθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ.

31 "If I testify about myself, my witness is not valid.  
32 It is another who testifies about me. I know that the testimony which he testifies about me is true.  
33 You have sent to John, and he has testified to the truth.  
34 But the testimony which I receive is not from man. However, I say these things that you may be saved.  
35 He was the burning and shining lamp, and you were willing to rejoice for a while in his light.

39 "You search the Scriptures, because you think that in them you have eternal life; and these are they which testify about me.  
40 Yet you will not come to me, that you may have life.  
41 I don't receive glory from men.  
42 But I know you, that you don't have God's love in yourselves.  
43 I have come in my Father's name, and you don't receive me. If another comes in his own name, you will receive him.  
44 How can you believe, who receive glory from one another, and you don't seek the glory that comes from the only God?  
45 "Don't think that I will accuse you to the Father. There is one who accuses you, even Moses, on whom you have set your hope.  
46 For if you believed Moses, you would believe me; for he wrote about me.  
47 But if you don't believe his writings, how will you believe my words?"

37 Ὁ πατήρ μου, ὁ ἀπέστειλόν με, ἔχει τὴν μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ, ὅτι οὐδέποτε ἀκηκόατε οὔτε εἶδος αὐτοῦ ἑώρακατε,  
38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν μένοντα, ὅτι ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος, τοῦτω ὑμεῖς οὐ πιστεύετε.

37 The Father who sent me, has testified about me. You have neither heard his voice at any time, nor seen his form.  
38 You don't have his word living in you; because you don't believe him whom he sent.

39 ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνιον ἔχειν· καὶ ἐκεῖνοι εἰσὶν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ·  
40 καὶ οὐ θέλετε ἔλθειν πρὸς με ἵνα ζωὴν ἔχητε.  
41 Δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω,  
42 ἀλλὰ ἐγνώκα ὑμᾶς ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς.  
43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου, καὶ οὐ λαμβάνετε με· ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήμψεσθε.  
44 πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεῦσαι δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες καὶ τὴν δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου [θεοῦ] οὐ ζητεῖτε;  
45 Μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν πατέρα· ἐστὶν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν Μωϋσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπικατε.  
46 εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί· περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν.  
47 εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ πιστεύετε, πῶς τοῖς ἐμοῖς ῥήμασιν πιστεύετε;

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tobi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org